

USER MANUAL

Type OCC2

Dutch

Inleiding

De OCC2 thermostaat maakt het mogelijk om uw centrale verwarmingsstelsel op van tevoren ingestelde tijdstippen op verschillende wekdagen in te schakelen.

Het is mogelijk om per dag 4 fasen, ook programma's te noemen, op verschillende temperaturen in te stellen. Het door de fabriek ingestelde tijdschema is geschikt voor de meeste installaties. Tenzij u deze instellingen wijzigt, zal de thermostaat volgens deze standaardinstellingen functioneren.

Het instellen van een lagere temperatuur wanneer de ruimte niet in gebruik is, levert energiebesparingen op zonder dat dit ten koste gaat van het comfort. De thermostaat heeft een aanpasbare functionaliteit die zodanig worden ingesteld dat het starttijdstip van een opwarmingsperiode automatisch wordt aangepast zodat de door u gewenste temperatuur te bereikt wordt op het tijdstip dat u heeft aangegeven. In de loop van drie dagen heeft de functie "geleerd" wanneer de verwarmingsinstallatie moet worden ingeschakeld.

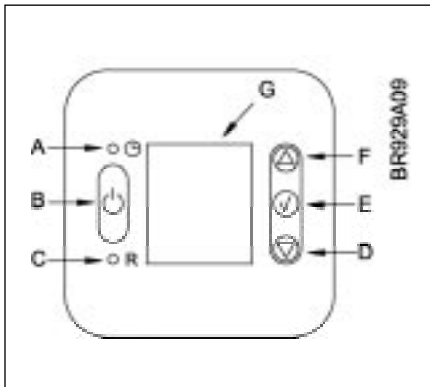
De thermostaat model OCC2-1991-MC heeft een losse sensor die gewoonlijk in de vloer wordt gemonteerd. Bij een dergelijke installatie regelt de thermostaat de vloer temperatuur in plaats van de temperatuur in de ruimte.

De thermostaat heeft een pindrukknop (R) waarmee u de fabrieksinstellingen van de thermostaat opnieuw kunt instellen. Een overzicht van de fabrieksinstellingen vindt u aan het einde van de handleiding. Er is tevens ruimte is om uw eigen wekelijkse schema in te vullen.

De verwarmingsinstallatie kan uitgeschakeld worden door middel van een interruptieschakelaar. De microprocessor die de tijd regelt, behoudt de stroomvoorziening waardoor dagen en tijdstippen onthouden blijven. Wanneer u warmte wenst kunt u de thermostaat weer inschakelen. Deze zal vervolgens weer fungeren volgens het 4-fasen programma aan de hand van de dag en tijdstip van dat moment.

1. Aan de slag

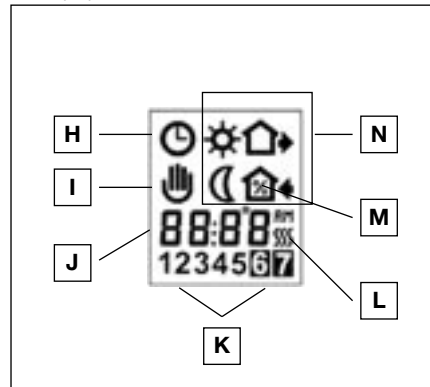
Drukknoppen



A:	B:	C:	D:
Pin drukknoop. Tijd-instelling	Aan/Uit	Fabrieksinstellingen opnieuw instellen	Omlaag

E:	F:	G:
OK - goedkeuren	Omhoog	Display

Display symbolen



H:	I:	J:	K:
Klok functie	Handmatige modus	Tijd en temperatuur	Nummer van dag

L:	M:	N:
Verwarming aan	% Tijdbewaking van inschakeling	4-fasen symbool: Aan Uit Nacht Hoofdmenu

De thermostaat in gebruik nemen

Wanneer thermostaat de eerste maal op het lichtnet wordt aangesloten zullen "Klok" en "Dag" knipperen en zullen ingesteld moeten worden. Indien u later een andere tijd wilt instellen, moet u met behulp van een pin in het gaatje voor tijdstelling de dag- en tijd wijzigen. De wijziging van en naar zomer- en wintertijd moet worden ingesteld.

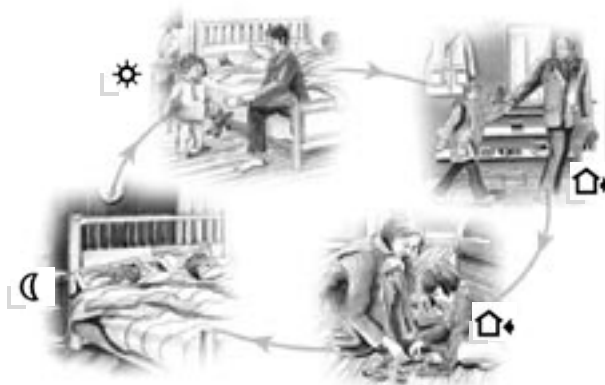
		Druk op UP () of DOWN () om de juiste tijd in te stellen en druk OK ()	
		Vervolgens druk UP () of DOWN () om de dag in te stellen en druk OK ()	1-7

2. Dagelijks gebruik van de thermostaat

4-fasen klok modus

Een normale dag is ingedeeld in 4 fasen. Wanneer de thermostaat op 4-fasen modus is ingesteld, zal deze automatisch de temperatuur aanpassen aan de gewenste temperatuur op het gewenste tijdstip.

Als standaard heeft de thermostaat 5 dagen met 4 fasen en 2 dagen met 2 fasen. Voor programmeren zie 3.



4-fasen klok modus:		Het symbool voor de klokfunctie (🕒) en een van de symbolen van schema's (☀️ 🏠 🌙 🌙) zullen aangegeven zijn. Voor programmeren zie 3.
Comfort modus: 		Tijdelijk annuleren Om tijdelijk de temperatuur van een 4-fasen schema te annuleren, drukt u een maal op de UP (▲) of DOWN (▼) - knop om de temperatuur te tonen. Druk nogmaals om een hogere of lagere temperatuur in te stellen. De display zal gedurende 5 seconden knipperen en dan teruggaan naar de klok. De nieuwe temperatuur zal van kracht zijn tot een volgende fase overneemt en vervolgens de automatische programmering voortzetten.
		Comfort modus annuleren. Druk twee maal op de OK-knop (✓) om de oorspronkelijke modus en instellingen te herstellen.
Handmatige modus: 		Permanente wijziging Tijdens vakanties kan het 4-fasen programma buiten werking gesteld worden. Druk de OK-knop (✓) in en vervolgens de UP (▲) - of DOWN-knop (▼) totdat de gewenste temperatuur aangegeven wordt. Het apparaat zal van nu af constant op de aangegeven temperatuur opereren.
		Handmatige modus tijdelijk buiten werking stellen. Om de permanente modus te annuleren druk een maal op de OK-knop (✓) en het apparaat zal dan de automatische functie hervatten.

3. Programmeren van 4-fasen tijdschema's en temperaturen.

Voor iedere fase moet het begintijdstip en temperatuur worden aangegeven. Toets OK (✓) om te programmeren.

Bijvoorbeeld: U wilt 's morgens om 7 uur de verwarming inschakelen en de temperatuur op 25° C zetten.

Houd de knop OK (✓) 3 seconden ingedrukt totdat het begintijdstip wordt getoond. Wijzig deze met de knop UP (▲) of DOWN (▼). Druk OK (✓) om te bevestigen.

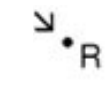
Vervolgens wordt de temperatuur getoond. Wijzig deze met behulp van de knoppen UP (▲) of DOWN (▼). Druk de knop OK (✓) om te bevestigen. Op dezelfde manier kunt u nu fase 2 instellingen.

Deze instellingen zullen van toepassing zijn voor de dagen 1-5 op de display. Herhaal het bovenstaande om de dagen 6-7 te programmeren. Dagen 6-7 zijn normaal gesproken zaterdag en zondag en hebben slechts 2 fasen.







De temperatuur kan ingesteld worden binnen een bereik van +5° tot + 40°C. Het is in dat schema ook mogelijk om de verwarmingsinstallatie uit te schakelen door de temperatuur op 5°C in te stellen en nogmaals de knop DOWN (▼) in te drukken.

Houd de OK-Knop (✓) 3 seconden ingedrukt om te programmeren			
Dag 1-5			
	== Δ ∇ ∇		☀️ : Tijdstip en temperatuur
	== Δ ∇ ∇		🏠 : Tijdstip en temperatuur
	== Δ ∇ ∇		🏠+ : Tijdstip en temperatuur
	== Δ ∇ ∇		🌙 : Tijdstip en temperatuur
Dag 6-7			
	== Δ ∇ ∇		☀️ : Tijdstip en temperatuur
	== Δ ∇ ∇		🌙 : Tijdstip en temperatuur

5. Fabrieksinstellingen herstellen.

	Houd de pindrukknop gedurende 3 seconden ingedrukt en de thermostaat zal weer ingesteld worden op de fabrieksinstellingen. De tijd en dag worden eveneens teruggesteld en moeten opnieuw worden ingegeven zoals aangegeven onder "De thermostaat in gebruik nemen".
---	---

Fabrieksinstellingen

4-fasen tijd en temperatuur				
Dag 1-5	Time		Temperature	
	06:00		25°C	
	08:00		20°C	
	16:00		27°C	
	22:30		20°C	
Dag 6-7				
	08:00		25°C	
	23:00		20°C	
4-fasen volgorde	5:2			
Temperatuur Hoog/Laag	55°C / 5°C			
Gradenschaal	24 uur/°C			
Functionele aanpassing	Aan			

6. Foutcodes

- E0 = Interne fout, thermostaat vervangen
- E1 = Kortsluiting of geen aangesloten ingebouwde sensor, thermostaat vervangen.
- E2 = Kortsluiting of geen aangesloten externe sensor

OJ ELEKTRONIK A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg
Tel. +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13
www.oj.dk

François

Introduction

Le thermostat OCC2 peut activer votre système de chauffage à des heures prédéterminées pour des jours différents de la semaine. Il est possible de régler quatre périodes (appelées événements) à des températures différentes chaque jour. Un horaire par défaut, qui convient à la plupart des installations, a été programmé en usine. À moins que vous ne modifiiez ces réglages, le thermostat fonctionnera selon ce programme par défaut.

Si vous réglez le chauffage à une température plus basse lorsque la pièce n'est pas occupée, vous couperez vos coûts d'énergie sans réduire votre confort. Le thermostat est muni d'une fonction adaptative qui modifie automatiquement l'heure de début de la période de chauffage afin que la température désirée soit atteinte à l'heure que vous avez réglée. Après trois jours, la fonction adaptative sait quand activer le système de chauffage.

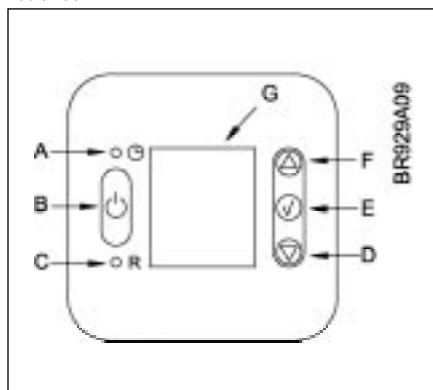
Le thermostat modèle OCC2-1991-MC est muni d'un capteur de température externe que l'on place normalement dans la constitution du plancher. De cette façon, le thermostat contrôle la température du plancher et non celle de la pièce.

Le thermostat dispose d'un bouton miniature identifié d'un R qui vous permet de le réinitialiser aux réglages de l'usine. Ces réglages sont énumérés à la fin de ce guide. Il y a aussi de l'espace afin que vous notiez votre propre horaire hebdomadaire.

Il est possible de désactiver le système de chauffage à l'aide de l'interrupteur intégré. Le microprocesseur qui gère l'horaire restera alimenté, de sorte que l'heure et le jour seront maintenus. Lorsque le chauffage sera requis et le thermostat réactivé, ce dernier continuera son programme de quatre événements en fonction de l'heure et du jour actuels.

1. Début

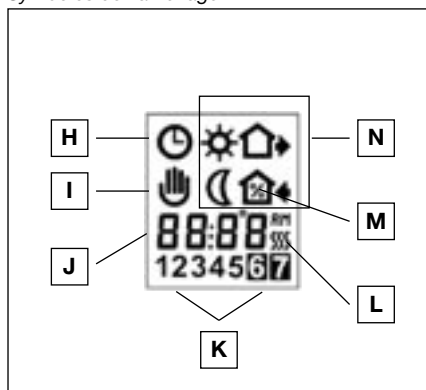
Touches



A:	B:	C:	D:
Bouton miniature de réglage de l'horloge	En circuit / hors circuit	Remise aux réglages de l'usine	Ajustement vers le bas

E:	F:	G:
OK - accepter	Ajustement vers le haut	Affichage

Symboles de l'affichage



H:	I:	J:	K:
Fonction d'horloge	Mode manuel	Heure et température	Numéro de jour

L:	M:	N:
Chauffage en circuit	Pourcentage de temps en circuit	Symboles des quatre événements Éveil Hors de la maison Nuit À la maison

Activation du thermostat

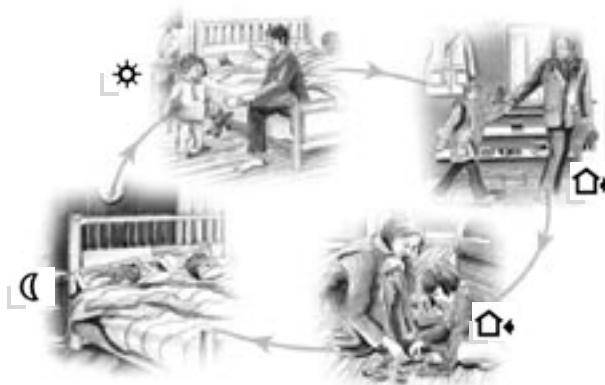
À la première mise en alimentation, l'heure et le jour clignoteront et il faudra les régler. Si vous devez ultérieurement régler l'heure du thermostat, insérez une objet pointu dans l'orifice pour régler l'heure et le jour de nouveau. Il faut aussi ajuster le thermostat en fonction de l'heure d'hiver et de l'heure d'été.

		Appuyez sur les touches de défilement vers le haut () ou vers le bas () pour régler l'heure, puis appuyez sur la touche OK ()	
		Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (UP) () ou vers le bas (DOWN) () pour régler le jour, puis appuyez sur la touche OK ()	1-7

2. Usage quotidien du thermostat

Mode d'horaire divisé en quatre événements

Le jour type a été divisé en quatre événements. Lorsque le thermostat est en mode de quatre événements, il règle automatiquement la pièce à la température requise à l'heure établie. Le thermostat de série commande quatre événements par jour sur une période de cinq jours, et deux événements par jour sur une période de deux jours. Voir en section 3 pour la programmation.



Mode d'horaire divisé en quatre événements:		Le symbole de l'horloge (🕒) et un des quatre symboles d'événement (☀️ 🏠 🌙 🏠) s'afficheront. Voir en section 3 pour la programmation.
Mode confort: 		Fonctionnement prioritaire temporaire Pour contourner temporairement le réglage de température du programme en quatre événements, appuyez sur les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour afficher la température, et appuyez sur les touches de nouveau pour augmenter ou réduire la température. L'affichage clignotera pendant cinq secondes, puis reviendra au mode d'affichage de l'heure. Le réglage de température prioritaire subsistera jusqu'à l'activation du prochain événement automatique programmé.
		Annulation du mode confort Pour annuler l'état prioritaire, appuyez sur la touche OK (✓) à deux reprises.
Mode manuel : 		Fonctionnement prioritaire permanent : Durant les congés, par exemple, il est possible de contourner l'horaire du programme en quatre événements. Appuyez sur la touche OK (✓), puis sur les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour régler la température désirée. L'appareil maintiendra la température de la pièce à ce niveau de façon permanente.
		Annulation du mode manuel Pour annuler l'état prioritaire permanent, appuyez sur la touche OK (✓) une fois et l'appareil reprendra la programmation automatique.

3. Programmation

Réglage de l'heure et de la température des quatre événements

Pour chaque événement, il faut régler l'heure de début de la période de chauffage et la température.

Vous pourriez par exemple désirer que le chauffage commence à 7 h dans la matinée et que la température s'élève à 25 °C.

Appuyez sur la touche OK (✓) pendant trois secondes pour afficher l'heure de début de la période de chauffage. Réglez l'heure à 7 h à l'aide des touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼).

Appuyez sur la touche OK (✓) pour confirmer.

La température s'affiche. Réglez-la à 25 °C à l'aide des touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼).







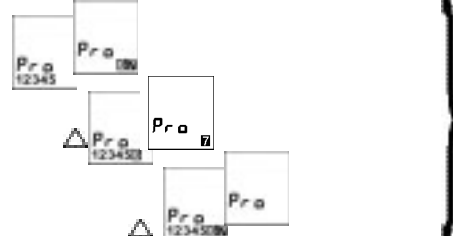






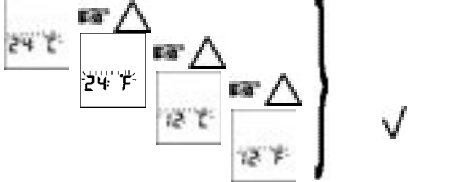




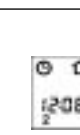

Appuyez sur la touche OK (✓) pour confirmer. Répétez ces étapes pour le deuxième événement.

Ces réglages sont valides pour les jours 1 à 5 qui sont affichés. Répétez les étapes ci-dessus pour programmer les jours 6 et 7. Il n'y a que deux événements pour les jours 6 et 7, qui sont habituellement le samedi et le dimanche.

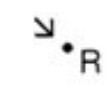
La plage de température réglable est de +5 °C à +40°C. Il est également possible de mettre le chauffage hors circuit pour cet événement en réduisant la température à 5 °C et en appuyant sur la touche (▼) à nouveau.

Appuyez sur la touche (✓) pendant trois secondes pour commencer la programmation		
Jours 1 à 5		
		☀️ : Heure et température
		🏠+ : Heure et température
		🏠+ : Heure et température
		🌙 : Heure et température
Jours 6 et 7		
		☀️ : Heure et température
		🌙 : Heure et température







4. Réglages avancés et lecture

	<p>Appuyez simultanément sur les touches de défilement vers le haut (▲) et vers le bas (▼) pendant trois secondes. L'afficheur montre « INFO ». Appuyez sur la touche de défilement vers le haut (▲) jusqu'au sous-menu recherché. Sélectionnez le sous-menu en appuyant sur la touche OK (✓).</p>
	<p>Surveillance de la consommation d'énergie Le thermostat calcule son temps moyen de fonctionnement afin de vous permettre de surveiller la consommation d'énergie. Vous pouvez prendre les lectures suivantes du thermostat : Temps total en circuit, en pourcentage, durant les 2, 30 ou 365 derniers jours. Calcul des coûts d'exploitation par jour : (temps en circuit/100) x kW x coût du kWh x 24 h par jour Exemple: Lecture : 30% au cours des 365 derniers jours Puissance du système de chauffage : 1,2 kW (demandez à l'installateur) Coût de l'électricité : 0,2 EUR / kWh Calcul : (30 %) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 h = 1,7 EUR par jour.</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>2 jours</p> <p>30 jours</p> <p>365 jours</p> <p>Version du logiciel</p> <p>Température réelle du capteur</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div> <p>Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour afficher les différentes lectures.</p> <p>Vous ne pouvez effectuer aucun changement ici. Appuyez sur la touche (OK) (✓) pour quitter.</p>
	<p>Séquence en quatre événements La séquence d'événement en cours clignote : les jours 1 à 5, puis les jours 6 et 7. Pour la modifier, appuyez sur la touche de défilement vers le haut (▲) jusqu'à ce que les jours 1 à 6 clignotent, puis le jour 7, ou jusqu'à ce que tous les sept jours clignotent. Sélectionnez la séquence désirée en appuyant sur la touche OK (✓).</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div> <p>5-2: 4 événements en 5 jours + 2 événements en 2 jours</p> <p>6-1: 4 événements en 6 jours + 2 événements en 1 jour.</p> <p>7-0: 4 événements en 7 jours</p>
	<p>Maximum et minimum permis de la plage de température On peut limiter la plage de température, réglable de +5 °C à 40 °C, afin de prévenir le réglage d'une température trop élevée ou trop basse. Par exemple, la température d'un revêtement de plancher de bois ne devrait pas dépasser 27°C. La limite de température basse sert aux endroits où la température d'un plancher ne doit pas tomber sous la température minimum réglée.</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>40°C</p> <p>LoLi</p> <p>50°C</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div> <p>Réglage de la limite de température élevée permise. Utilisez les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour augmenter ou réduire la température, puis appuyez sur la touche OK (✓) pour confirmer. L'afficheur montre « LoLi ». Appuyez sur la touche OK (✓) pour continuer.</p> <p>Réglage de la limite de température basse permise. Utilisez les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour augmenter ou réduire la température, puis appuyez sur la touche OK (✓) pour confirmer.</p>
	<p>Sélection du mode d'affichage des heures et de l'échelle de température</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div> <p>Vous pouvez choisir d'afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit et le jour en période de 12 ou 24 heures de la façon suivante : Appuyez sur les touches de défilement vers le haut (▲) ou vers le bas (▼) pour modifier les réglages.</p> <p>Confirmez l'échelle requise en appuyant sur la touche OK (✓) .</p>
	<p>Fonction adaptative : Cette fonction permet au thermostat de calculer à quel moment il doit se mettre en circuit pour que la pièce soit à la température requise à l'heure réglée. Donc, si l'heure de début de la période de chauffage est réglée à 7 h, il se peut que le thermostat se mette en circuit aussi tôt que 6 h afin que la pièce soit à la température requise de 25 °C à 7 h. Si vous n'activez pas cette fonction, le thermostat lancera le système de chauffage à l'heure que vous avez réglée.</p>
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  </div> </div> <p>Appuyez sur la touche de défilement vers le bas (▼) pour commuter entre l'activation et la désactivation de cette fonction. Appuyez sur la touche OK (✓) pour confirmer.</p>
	<p>Appuyez sur la touche OK (✓) pour mettre fin à la programmation et revenir à l'horaire programmé.</p>

5. Remise aux réglages effectués en usine

	Appuyez sur le bouton miniature pendant trois secondes et le thermostat reviendra aux réglages effectués en usine. L'heure et le jour sont également réinitialisés et vous devrez les régler de nouveau en suivant les instructions décrites à la section «Réglage du thermostat».
---	--

Réglage en usine

Heure et température des quatre événements				
Jours 1 à 5	Heure		Température	
	06:00		25°C	
	08:00		20°C	
	16:00		27°C	
	22:30		20°C	
Jours 6 et 7				
	08:00		25°C	
	23:00		20°C	
Séquence en quatre événements	5:2			
Limites de température basse et élevée	55°C / 5°C			
Échelle	24 H / °C			
Commande adaptative	EN CIRCUIT			

6. Codes de dérangement

- E0 = Défectuosité interne; remplacer le thermostat
- E1 = Capteur interne court-circuité ou déconnecté; remplacer le thermostat
- E2 = Capteur externe court-circuité ou déconnecté

OJ ELEKTRONIK A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg
Tel. +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13
www.oj.dk

Deutsch

Einführung

Mit dem OCC2-Thermostaten kann das Heizsystem zu vorgegebenen Zeiten an verschiedenen Wochentagen eingeschaltet werden. Bis zu 4 verschiedenen Perioden, auch Events genannt, können jeden Tag mit verschiedenen Temperaturen verwendet werden. Ab Werk enthält der Thermostat eine Standardprogrammierung, die für die meisten Heizsysteme geeignet ist. Falls diese Programmierung nicht geändert wird, wird der Thermostat mit dem Standardprogramm laufen.

Niedrigere Temperaturen in einem Raum, der momentan nicht benutzt wird, werden die Heizkosten senken ohne den Komfort zu mindern. Der Thermostat beinhaltet eine adaptive Funktion, die automatisch die Startzeit einer Heizperiode ändert, so dass die gewünschte Temperatur zu dem eingegebenen Zeitpunkt erreicht wird. Nach 3 Tagen hat die adaptive Funktion gelernt, wann die Heizung eingeschaltet werden muss.

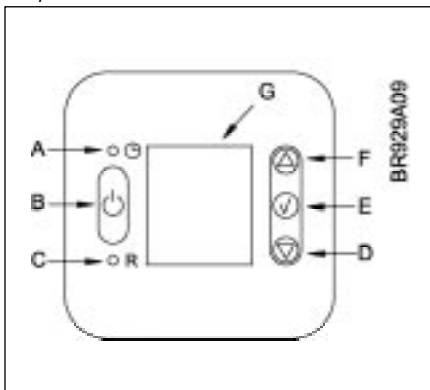
Der Thermostat Typ OCC2-1991-MC hat einen externen Temperatursfühler, der normalerweise in der Bodenkonstruktion angebracht ist. Der Thermostat kontrolliert dann die Bodentemperatur und nicht die Raumtemperatur.

Der Thermostat hat einen Nadelknopf, R, womit der Thermostat auf die Werkseinstellungen zurückgestellt werden kann. Diese Einstellungen werden am Ende dieser Bedienungsanleitung aufgeführt, mit zusätzlichem Raum für die Eingabe des eigenen Wochenprogramms.

Das Heizungssystem kann über den eingebauten Schalter ausgeschaltet werden. Der Mikroprozessor, der die Zeitangabe steuert, wird mit Spannung versorgt, wobei die Eingaben für Zeit und Tag aufrechterhalten bleiben. Wenn Wärme gewünscht wird, und der Thermostat eingeschaltet wird, wird dieser das 4-Event Programm mit der gegenwärtigen Zeit und dem gegenwärtigen Tag fortsetzen.

1. Inbetriebnahme

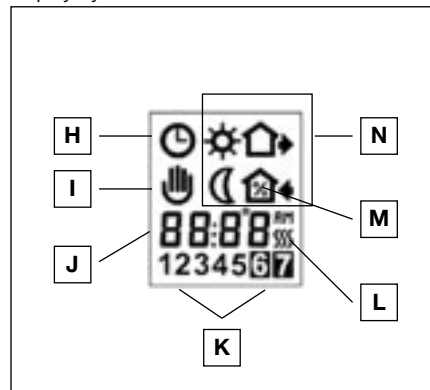
Knöpfe



A:	B:	C:	D:
Nadelknopf Regelung der Zeit	Ein/Aus	Zurückstellung auf Werks- programm	Regelung nach unten

E:	F:	G:
OK - Akzept	Regelung nach oben	Display

Display Symbole



H:	I:	J:	K:
Uhren- Funktion	Manueller Betrieb	Zeit und Temperatur	Tag

L:	M:	N:
Heizung einges- chaltet	% Überwachung der Einschaltzeit	4-Event Symbol Aufwachen Ausser Haus Nacht Zuhause

Inbetriebnahme des Thermostaten

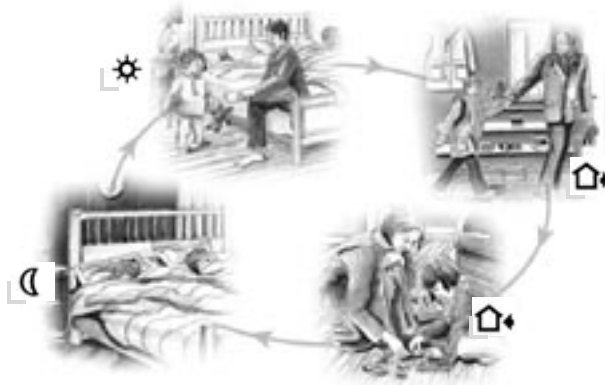
Wenn der Thermostat zum ersten Mal eingeschaltet wird, blinken die Uhr und der Tag und müssen eingestellt werden. Falls die Zeiteinstellung des Thermostaten auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden muss, muss ein Stift in das Loch gesteckt werden, wonach Zeit und Tag eingestellt werden können. Winter- und Sommerzeit müssen eingestellt werden.

		Die Knöpfe () oder () betätigen, um die Zeit einzustellen. Dann den OK-Knopf () betätigen.	
		Die Knöpfe () oder () betätigen, um den Tag einzustellen. Dann den OK () betätigen.	1-7

2. Täglicher Gebrauch des Thermostaten

4 Event Uhr-Modus

Der Tag ist in 4 Events aufgeteilt worden, die einen typischen Tag beschreiben. Wenn der Thermostat im 4 Event Modus läuft, wird die Temperatur automatisch an die gewünschte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt angepasst. Standardmäßig hat der Thermostat 5 Tage mit 4 Events und 2 Tage mit 2 Events. Für Programmierung, siehe Abschnitt 3.



4 Event Uhr-Modus:		Das Uhr-Modus Symbol (☰) und ein der 4 Event Symbole (☀️ 🏠 🏠+ 🌙) werden angezeigt. Für Programmierung, siehe Abschnitt 3.
Komfortmodus: 5 Sek.		Zeitweilige Außerachtlassung Um die Temperatur im 4 Event Programm zeitweilig außer Acht zu lassen, den Knopf (▲) oder (▼) einmal drücken um die Temperatur anzuzeigen, und dann wieder drücken, um die Temperatur zu erhöhen oder zu mindern. Die Anzeige wird für 5 Sekunden blinken und dann auf die Zeit wieder zurückgehen. Die Außerachtlassung wird bis zum nächsten programmierten Event aufrechterhalten, wo das System das automatische Programm wieder aufnehmen wird.
		Komfortmodus aufheben Um die Außerachtlassung zu annullieren, den Knopf (✓) zweimal betätigen.
Manueller Modus: 5 Sek.		Permanente Außerachtlassung: An Urlaubstagen kann das 4 Event Programm ausgeschaltet werden. Den OK-Knopf (✓) betätigen und dann den Knopf (▲) oder (▼), bis die neue Temperatur eingestellt ist. Das System wird dann nach dieser Temperatur permanent geregelt.
		Manueller Modus aufheben Um die permanente Außerachtlassung wieder aufzuheben, den OK-Knopf (✓) einmal betätigen. Das System schaltet wieder auf die automatische Funktion über.

3. Programmierung

4 Event Zeit und Temperatur

Für jedes Event müssen die Startzeit und die gewünschte Temperatur eingegeben werden.

Beispiel: Jeden Morgen soll die Heizung um 07:00 eingeschaltet werden und die Temperatur auf 25°C ansteigen. Den OK-Knopf (✓) für 3 Sekunden betätigen, und die Startzeit wird angezeigt. Die Zeit dann auf 07:00 mit (▲) oder (▼)-Knopf ändern. OK (✓) betätigen, um die Eingabe zu bestätigen.

Die Temperatur wird jetzt angezeigt und muss mit den Knopf (▲) oder (▼) geändert werden. OK (✓) drücken, um die Eingabe zu bestätigen. Dies kann jetzt für Event 2 wiederholt werden. Die Eingaben gelten jetzt für die Tage 1-5. Um die Tage 6 und 7 zu programmieren, den Vorgang oben wiederholen. Diese Tage sind normalerweise Samstag und Sonntag und haben nur 2 Events.


Die Temperatur kann innerhalb einer Begrenzung von +5°C bis +40°C eingestellt werden. Die Heizung kann auch ausgeschaltet werden, indem man bei dem aktuellen Event die Temperatur auf 5°C setzt und dann den Knopf (▼) noch einmal betätigt.

Den OK-Knopf (✓) für 3 Sekunden betätigen, um die Programmierung zu beginnen für :			
Tag 1 - 5			
	==▲▼▼		☀️ : Zeit und Temperatur
	==▲▼▼		🏠 : Zeit und Temperatur
	==▲▼▼		🏠+ : Zeit und Temperatur
	==▲▼▼		🌙 : Zeit und Temperatur
Tag 6 - 7			
	==▲▼▼		☀️ : Zeit und Temperatur
	==▲▼▼		🌙 : Zeit und Temperatur







4. Spezielle Einstellungen und Anzeigen

	<p>Die Knöpfe (▲) und (▼) gemeinsam für 3 Sekunden betätigen. INFO wird angezeigt. Den Knopf (▲) drücken, bis das gewünschte Untermenü erreicht ist. Mit (✓) das Untermenü wählen.</p>
	<p>Überwachung des Energieverbrauchs Der Thermostat berechnet die durchschnittliche Einschaltzeit und somit kann der Energieverbrauch überwacht werden. Der Thermostat kann die gesamte Einschaltzeit in % für die letzten 2 Tage, 30 Tage oder 365 Tage anzeigen. Berechnung der Betriebskosten pro Tag: (Einschaltzeit:100) x kW x kWh-Preis x 24 Stunden pro Tag Beispiel: 30% angezeigt für die letzten 365 Tage Größe des Heizungssystems: 1,2 kW (bei Heizungsfachmann nachfragen) Stromkosten: 0,2 EUR / kWh Berechnung (30:100) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 Stunden = 1,7 EUR pro Tag</p>
	<p>2 Tage 30 Tage 365 Tage Software Version Fühlertemperatur</p> <p>Den Knopf (▲) oder (▼) betätigen, um die verschiedenen Anzeigen zu sehen. Änderungen sind hier nicht möglich. Den OK-Knopf (✓) betätigen, um das Menü zu verlassen.</p>
	<p>4 Event Sequenz Die aktuelle Event-Sequenz blinkt: Tag 1-5 gefolgt von 6-7. Um diese Angabe zu ändern, den Knopf (▲) betätigen bis Tag 1-6 und dann Tag 7, oder alle 7 Tage blinken. Die gewünschte Sequenz mit dem OK-Knopf (✓) wählen.</p> <p>5-2: 4 Events an 5 Tagen + 2 Events an 2 Tagen 6-1: 4 Events an 6 Tagen + 2 Events an einem Tag. 7-0: 4 Events an 7 Tagen</p>
	<p>Max. und min. Temperaturbereich Der Temperaturbereich von +5°C bis 40°C kann begrenzt werden, um zu verhindern, dass eine zu hohe oder zu niedrige Temperatur gewählt wird. Beispiel: Die Temperatur eines Holzbodens sollte nicht max. 27°C übersteigen. Eine Begrenzung nach unten wird gebraucht, wenn die Bodentemperatur nie unter die min. eingestellte Temperatur gehen soll.</p> <p>Max. Temperatureinstellung. Den (▲) oder (▼) benutzen, um zu erhöhen oder verringern. Den OK-Knopf (✓) betätigen, um die Einstellung zu akzeptieren. LoLi wird dann angezeigt. OK (✓) drücken, um weiterzugehen. Min. Temperatureinstellung. Den Knopf (▲) oder (▼) benutzen, um zu erhöhen oder verringern. Den OK-Knopf (✓) zu akzeptieren.</p>
	<p>Wahl der Zeit- und Temperurskala</p> <p>Es kann zwischen °C und °F gewählt werden sowie zwischen 12 oder 24 Stunden Uhr. Den Knopf (▲) oder (▼) benutzen, um die Angaben zu ändern. Den OK-Knopf (✓) betätigen, um die Einstellung zu akzeptieren.</p>
	<p>Adaptive Funktion: Durch diese Funktion kann der Thermostat berechnen, wann das System eingeschaltet werden muss, um die gewünschte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt zu erreichen. Bei einem Startzeitpunkt von 07:00 kann der Thermostat das System zum Beispiel um 06:00 einschalten, um eine gewünschte Temperatur von 25°C bei 07:00 zu erreichen. Wenn diese Funktion nicht aktiviert ist, startet der Thermostat das System am gewählten Zeitpunkt.</p> <p>Den (▼) -Knopf betätigen um zwischen Ein und Aus zu wählen Den OK-Knopf (✓) betätigen, um die Eingabe zu betätigen.</p>
	<p>Den OK-Knopf (✓) betätigen, um die Programmierung zu beenden und zum gewählten Programm zurückzukehren.</p>

5. Zurückstellung auf die Werkseinstellung

	Den Nadelknopf 3 Sekunden betätigen. Danach kehrt der Thermostat zu den Werkseinstellungen zurück. Zeit und Tag werden auch zurückgestellt und müssen laut dem Abschnitt "Inbetriebnahme" wieder eingegeben werden.
---	---

Werkseinstellungen

4 Event Zeit und Temperatur				
Tag1-5	Zeit		Temperatur	
	06:00		25°C	
	08:00		20°C	
	16:00		27°C	
	22:30		20°C	
Tag 6-7				
	08:00		25°C	
	23:00		20°C	
4 Event Sequenz	5:2			
Hi-Low Temperatur	55°C / 5°C			
Skala	24 H / °C			
Adaptive Steuerung	EIN			

6. Fehlercodes

E0 = Interner Fehler. Der Thermostat muss ausgewechselt werden.

E1 = Der eingebaute Fühler ist kurzgeschlossen oder ausgeschaltet. Der Thermostat muss ausgewechselt werden.

E2 = Der externe Fühler ist kurzgeschlossen oder ausgeschaltet.

OJ ELEKTRONIK A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel. +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

www.oj.dk

English

Introduction

The OCC2 thermostat is capable of switching on your heating system at pre determined times on different days of the week. It is possible to set 4 periods called events each day with different temperatures. From factory a default schedule is programmed suitable for most installations. Unless you change these settings the thermostat will operate to this default program.

Working with lower temperatures during times that the room is unoccupied will lower your energy costs without reducing the comfort. The thermostat has an adaptive function that automatically changes the start time of a heating period so that the desired temperature is reached at the time that you set. After 3 days the adaptive function has learned when the heating must be switched on.

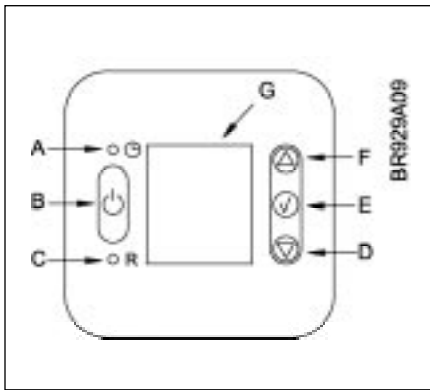
The thermostat type OCC2-1991-MC has an external temperature sensor that is normally placed in the floor construction. In this configuration the thermostat controls the temperature of the floor and not the temperature within the room.

The thermostat has a pin button marked R, allowing you to reset the thermostat to factory settings. These are listed at the end of this manual with space for you to record your own weekly schedule.

The heating system can be switched off on the built-in interrupter. The Microprocessor taking care of the time will still be supplied with power whereby time and day will be maintained. When the heating is required and the thermostat is switched on, it will continue the 4-event programme based on present time and day.

1. Getting started

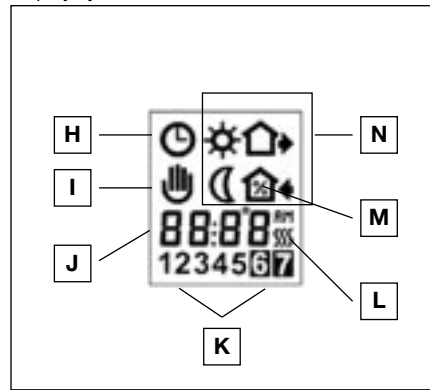
Buttons



A:	B:	C:	D:
Pin button adjust of clock	On/off	Reset to factory setting	Adjustment down

E:	F:	G:
OK - accept	Adjustment up	Display

Display symbols



H:	I:	J:	K:
Clock function	Manual mode	Time and temperature	Day number

L:	M:	N:
Heating on	% Monitoring of switch-on time	4-event symbol Wake Out Night Home

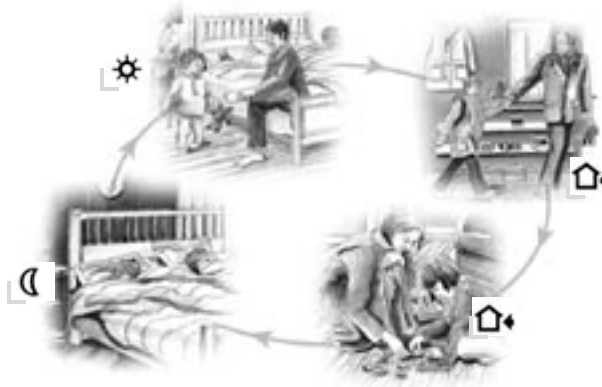
Setting the thermostat into operation

First time power is connected the clock and day will be flashing and must be set. If you need to adjust the time of the thermostat at a later date, insert a pin into the hole for setting of time and day. Adjustment must be made for summer and winter time.

		Press the UP () or DOWN () buttons to select the correct time and press OK button ()	
		Then press the UP () or DOWN () button to select the correct day and press OK () button.	1-7

2. Daily use of the thermostat
4-event clock mode

The day has been split into 4 events describing a typical day. When the thermostat is in 4-event mode it will automatically adjust the temperature according to the required temperature to the required time. As standard the thermostat has 5 days with 4 events, and 2 days with 2 events. Programming see 3.



4-event clock mode:		The clock function (🕒) and one of the 4-event symbols (☀️ 🏠 🌙 🌙) will be indicated. Programming see 3.
Comfort mode: ☀️ ⬆️ ⬇️ ⌚ 5 secs.		Temporary override To temporarily override the temperature in the 4-event schedule program, press the UP (⬆️) or DOWN (⬇️) button once, to show the temperature, and press again to increase or decrease the temperature. The display will flash for 5 seconds, and will then revert to the time. The override will operate until the next programmed event when the unit will resume the automatic programme.
☑️ ✓ ✓		Cancel comfort mode To cancel the override state, press the OK (✓) button twice.
Manual mode: ☑️ ✓ ⬆️ ⬇️ ⌚ 5 secs.		Permanent override: During holidays, the scheduled 4-event program can be overridden. Press the OK (✓) button, and then the UP (⬆️) or DOWN (⬇️) button until the override temperature is set. The unit will now operate to this temperature permanently.
☑️ ✓		Cancel manual mode To cancel the permanent override state press the OK (✓) button once, and the unit will resume automatic function.

3. Programming
4-event time and temperature

For each event, the start time and required temperature must be set.




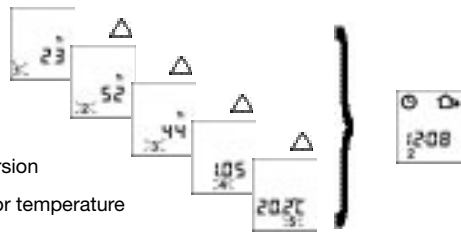


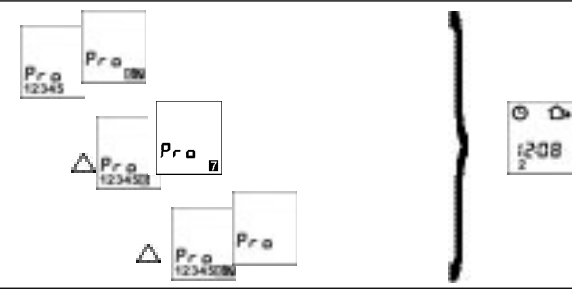


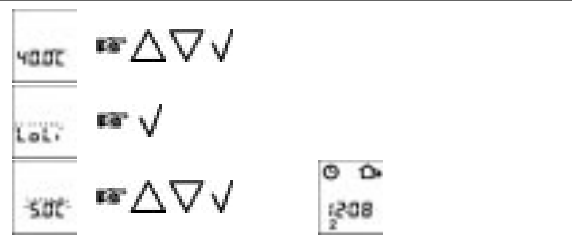

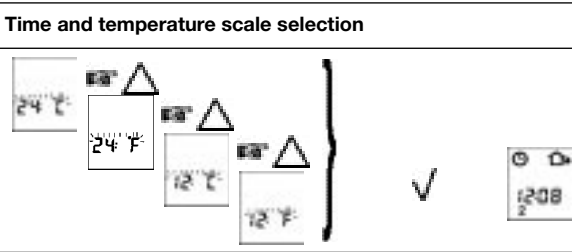

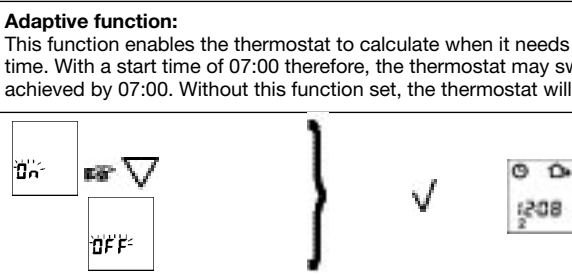


For example, in the morning you wish the heating to start at 07:00 and the temperature to rise to 25°C. Press OK (✓) button for 3 seconds and the start time is displayed. Change this to 07:00 with the UP (⬆️) or DOWN (⬇️) button. Press OK (✓) to confirm. The temperature is now displayed. Change this to 25°C with the UP (⬆️) or DOWN (⬇️) button. Press OK (✓) button to confirm. This action can now be repeated for the second event.

These settings will be valid with days 1-5 showing on the display. To program the days 6 and 7, repeat the above. Days 6 and 7 are usually Saturday and Sunday, and only have two events.


The temperature can be set within the range of +5 to +40°C. It is also possible to select the heating OFF at that event by reducing the setting to 5°C, and then pressing the (⬇️) once more.

Press OK (✓) button for 3 secs. to begin programming			
Day 1 - 5			
	== ⬆️ ⬇️		☀️ : Time and temperature
	== ⬆️ ⬇️		🏠 : Time and temperature
	== ⬆️ ⬇️		🏠 : Time and temperature
	== ⬆️ ⬇️		🌙 : Time and temperature
Day 6 - 7			
	== ⬆️ ⬇️		☀️ : Time and temperature
	== ⬆️ ⬇️		🌙 : Time and temperature







4. Advanced settings and read-out

	<p>Press both UP (▲) and DOWN (▼) buttons together for 3 seconds. INFO is displayed. Press UP (▲) button until you reach the desired sub menu. Select the sub menu with the OK (✓) button.</p>
	<p>Monitoring of energy consumption The thermostat calculates average time it has been switched on allowing you to monitor your energy consumption. In the thermostat you can read out: Total switch-on time in percentage in the latest 2 days, 30 days or 365 days. Calculation of operational costs per day: (switch-on time:100) x kW x kWh-price x 24 h per day Example: Read-out: 30 % in the latest 365 days Size of heating system: 1,2 kW (ask the installer) Cost of power: 0,2 EUR / kWh Calculation: (30:100) x 1,2 kW x 0,2 EUR / kWh x 24 h = 1,7 EUR per day</p>
	<p>2 days 30 days 365 days Software version Actual sensor temperature</p>  <p>Press UP (▲) or DOWN (▼) button to show the different readouts. No changes can be made here. Use the OK (✓) button to end.</p>
	<p>4-event sequence The present event sequence flashes: Days 1-5, followed by days 6-7. To change, press the UP (▲) button until you have days 1-6 and then day 7 flashing, or all 7 days are flashing. Select the required sequence with the OK (✓) button.</p>
	 <p>5-2: 4 events in 5 days + 2 events in 2 days. 6-1: 4 events in 6 days + 2 events in 1 day 7-0: 4 events in 7 days</p>
	<p>Max and min allowed temperature range The temperature setting range of +5° to 40° C can be limited to prevent a too high or too low temperature being selected. For example, a wood floor covering should not be allowed to exceed a maximum of 27°C. Low limitation is used where the temperature of the floor is required never to fall below the minimum set temperature.</p>
	<p>40.0C LoLi 5.0C</p>  <p>Maximum allowed temperature setting. Use the UP (▲) or DOWN (▼) button to increase or reduce, and OK (✓) button to accept. Next is displayed LoLi. Press OK (✓) button to continue. Minimum allowed temperature setting. Use the UP (▲) or DOWN (▼) button to increase or reduce and OK (✓) button to accept.</p>
	<p>Time and temperature scale selection</p>  <p>You can select either °C or °F scale, and 12 or 24 hour clock as follows: Press UP (▲) or DOWN (▼) button to change settings. Confirm the required scale with the OK button (✓) button.</p>
	<p>Adaptive function: This function enables the thermostat to calculate when it needs to switch ON so that the required temperature is reached at the set time. With a start time of 07:00 therefore, the thermostat may switch ON as early as 06:00 so that the desired temperature of 25°C is achieved by 07:00. Without this function set, the thermostat will start to heat at the time you set.</p>  <p>Press the DOWN (▼) button to switch between on and off. Press OK (✓) button to confirm.</p>
	 <p>Press OK (✓) button to end programming and to return to scheduled programme.</p>

5. Reset to factory setting

	Press the pin button for 3 secs. and the thermostat returns to factory settings. Time and day is also reset and must be set according to "Setting the thermostat into operation".
---	---

Factory settings

4-event time and temperature				
Day 1-5	Time		Temperature	
	06:00		25°C	
	08:00		20°C	
	16:00		27°C	
	22:30		20°C	
Day 6-7				
	08:00		25°C	
	23:00		20°C	
4-event sequence	5:2			
Hi-Low temp.	55°C / 5°C			
Scale	24 H / °C			
Adaptive control	ON			

6. Failure codes

- E0 = Internal failure, replace thermostat
- E1 = Built-in sensor short-circuit or disconnected, replace thermostat
- E2 = External sensor short-circuit or disconnected

OJ ELEKTRONIK A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg
Tel. +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13
www.oj.dk